Analysis of patient information leaflets provided by a District General Hospital by the Flesch and Flesch-Kincaid method
James Matthew Lloyd Williamson, Alexandra Martin

To cite this version:

HAL Id: hal-00592305
https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00592305
Submitted on 12 May 2011

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L’archive ouverte pluridisciplinaire HAL, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d’enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.
## Analysis of patient information leaflets provided by a District General Hospital by the Flesch and Flesch-Kincaid method

<table>
<thead>
<tr>
<th>Journal:</th>
<th>International Journal of Clinical Practice</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Manuscript ID:</td>
<td>IJCP-02-10-0139.R1</td>
</tr>
<tr>
<td>Manuscript Type:</td>
<td>Original Paper</td>
</tr>
<tr>
<td>Date Submitted by the Author:</td>
<td>04-Mar-2010</td>
</tr>
<tr>
<td>Complete List of Authors:</td>
<td>Williamson, James; Weston General Hospital, General Surgery; Weston General Hospital, Department of Surgery Martin, Alexandra; Weston General Hospital, Department of Surgery</td>
</tr>
<tr>
<td>Specialty area:</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---
Title Page

**Full Title**: Analysis of patient information leaflets provided by a District General Hospital by the Flesch and Flesch-Kincaid method

**Short title**: Hospital PILs

**Authors**: JML Williamson MBChB, MSc, MRCS_(Eng)_ and AG Martin MBChB, BSc, FRCS_(Eng|Ed), Dip Med Ed,

**Institution**: Department of Surgery, Weston General Hospital, Grange Road, Weston-Super-Mare, Somerset, BS23 4TQ. Tel: 01934 636363 Fax: 01934 647018

Competing interests: Nil

Funding: Nil

Ethical approval: Not applicable

Guarantor: Not applicable

Contributorship: Both authors contributed equally to design, writing and editing of the paper.

Acknowledgements: Nil
Abstract

Introduction

Patient information leaflets (PILs) remain the most frequently used sources of medical information. There is a concern that the reading age of these leaflets may exceed patient comprehension, thus negating their beneficial effect. The ‘Flesch reading ease’ and the ‘Flesch-Kincaid grade level’ are established methods for providing reliable and reproducible scores of readability.

Method

All available hospital PILs (171) were assessed and divided into 21 departments. Microsoft Word was used to provide Flesch and Flesch-Kincaid readability statistics and compared against the national reading age and the recommended level for provision of medical information.

Results

The average Flesch readability of all of the hospital’s PILs is 60, with a Flesch-Kincaid grade of 7.8 (12-13 years old). There is considerable variation in the average readability between departments (Flesch readability 43.8-76.9, Fleasch-Kincaid 5.4-10.2). The average scores of two departments have PILs scores suitable for patient information.

Conclusion

Although our PILs were well laid out and easy to read, the majority would have exceeded patient comprehension. The current advice for provision of NHS information does not highlight the importance of a recommended reading
level when designing a PIL. Potentially a wide group of patients are being excluded from the benefits of a PIL.

What’s known?

PILs are well liked by patients and one of the most widely used methods to disseminate patient education. They provide increased satisfaction with consultations by increasing patients overall understanding of conditions and procedures. Some PILs are thought to be written at a level that exceeds patient comprehension.

What’s new?

This paper shows that the majority of PILs written by a UK district general hospital would exceed patient comprehension. Reading ages are not something addressed by the NHS toolkit for writing PILs.
Introduction

Patient information leaflets (PILs) remain the most frequently used sources of medical information [1-2]. They have multiple benefits to patients including helping them understand what is wrong, gaining a realistic idea of progress, to provide reassurance and help cope [3-4]. They also assist in self-care and help legitimise help-seeking and concerns [3-4].

Like many health care providers, our hospital has a wide-range of leaflets for patient use. All of these leaflets have a similar layout, with the same font and style used. These adjuncts to a consultation improve both patient satisfaction and recall, allowing patient review at their leisure [2, 5-8]. PILs are subjected to regular review ensuring accuracy, opposed to sources from the internet [9]. These leaflets are also thought to decrease patient anxiety [10-13]. PILs may contain complex medical terminology, which can be confusing to patients and not be fully understood [14]. To be effective a PIL must be ‘noticed, read, understood, believed and remembered’ [15]. Written information is given at a fixed reading age, as opposed to oral information which can be adjusted to ensure patient comprehension.

The reading age of a PIL must therefore be sufficiently low to be understood by the majority of the population. The recommended level for provision of patient medical information is at US grade 6 (11-12 years), although the national reading age is US grade 8-9 (13-14 years)[16-18]. The lower level is suggested to ensure that patients understand unfamiliar terms and concepts. It is also likely that patients will have a degree of anxiety about their condition
(for which they have been provided with a PIL) so a relatively easy piece of text to comprehend is likely to be beneficial.

Two of the most common methods of assessing the readability and comprehension difficulty are the ‘Flesch reading ease’ and the ‘Flesch-Kincaid grade level’ [19-21]. These two scales use word and sentence length (with different weighting factors) in formulae to provide a score of readability and education level (by the United States [US] grade level) of a piece of text [19-21]. These methods have excellent reproducibility and a high correlation to other readability scales and have been used in numerous previous studies [14]. The average reading age of the US and UK populations is the 8th Grade (13-14 years old) and patient information should be aimed at grades 5-6 (10-11 years old) [16-18]. A Flesch readability of 60 or more is considered well written and easy to follow [19-21].
Aims and null hypothesis

The aim of this study was to assess the readability statistics of the PILs provided by our hospital by using the Flesch and Flesch-Kincaid methods. The readability statistics could then be compared to the national reading level and the recommended level for medical information.

The null hypotheses were that the reading statistics compare favourably with the recommended level and that there would be no discrepancy in the reading ages across the PILs.

Method

The hospital’s website (which is accessible by the public) was used as a source of PILs. All available leaflets were downloaded (some leaflets were unavailable as they were being updated) and the remaining leaflets obtained from outpatients. This information was mostly general about patient’s conditions, procedures, treatments and background information about the hospital. Specific information about medications was not assessed. Microsoft Word (Word 2000, Microsoft Windows XP Home Edition) was used to provide these reading statistics – this automated software has been proven to be reliable and valid [14]. The readability of each form in its entirety was assessed and the patient’s statement section was assessed separately. In addition 20 newspaper articles (10 “tabloids” and 10 “broadsheets”) from the top 10 UK daily newspapers [22] and 10 journal articles were chosen at
random and assessed. The average readability scores were then compared against the PILs.

The readability statistics were then compared against the national reading age (13-14 years, Flesch-Kincaid grade 8) and the recommended level at which patient medical information should be provided at (10-11 years, Flesch-Kincaid grade 6) [12-16]. US grades can be converted to give a reading age. For example grade 6 students are between 11 and 12 years old, grade 7 between 12-13, grade 8 13-14, grade 9 14-15, grade 10 15-16 and grade 11 16-17 years old. No specific guidance is given regarding the readability of a piece of text, however a score of 60 or more is considered easy to read [19-21].
Results

In total 171 PILs were obtained and assessed to provide readability scores.

For ease of interpretation the PILs were grouped into 21 categories. Each category had an average of 8 leaflets (range 1-22). The average reading statistics of each group was calculated, for ease of comparison, and the range of each score tabulated (table 1).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grouping</th>
<th>Readability Ease</th>
<th>Flesch-Kincaid Grade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anaesthetics</td>
<td>63.6 (56.1-72.8)</td>
<td>7.6 (6.5-8.7)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cardiology</td>
<td>68.3 (66.4-70.4)</td>
<td>7.3 (7.1-7.5)</td>
</tr>
<tr>
<td>Paediatrics</td>
<td>69.8 (62.1-77.5)</td>
<td>7 (5.9-8.1)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dermatology</td>
<td>62.5 (54-73.5)</td>
<td>7.8 (5.6-9.9)</td>
</tr>
<tr>
<td>Diabetes and Endocrine</td>
<td>65 (63.1-67.7)</td>
<td>7.7 (7.2-8.2)</td>
</tr>
<tr>
<td>Emergency Department</td>
<td>62.4</td>
<td>8.0</td>
</tr>
<tr>
<td>Endoscopy</td>
<td>67.3 (65.1-69.1)</td>
<td>7.8 (6.8-9.6)</td>
</tr>
<tr>
<td>ENT</td>
<td>64.7 (59.4-78.7)</td>
<td>7.6 (5.0-9.4)</td>
</tr>
<tr>
<td>General</td>
<td>62 (55.4-74.7)</td>
<td>8.7 (5.9-10.9)</td>
</tr>
<tr>
<td>General Surgery</td>
<td>57.7 (44.3-71.4)</td>
<td>9 (6.5-10.6)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gynaecology</td>
<td>56.7 (46.6-66.4)</td>
<td>8.8 (7.2-10.1)</td>
</tr>
<tr>
<td>Infection control</td>
<td>63.8 (59-68.5)</td>
<td>7.8 (6.8-8.5)</td>
</tr>
<tr>
<td>Maternity</td>
<td>64 (52-80.3)</td>
<td>7.3 (4.7-9.6)</td>
</tr>
<tr>
<td>Oncology and Haematology</td>
<td>63.6 (52.7-72)</td>
<td>7.6 (6.2-8.9)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ophthalmology</td>
<td>63.3 (55.6-77.7)</td>
<td>7.5 (5.3-9.3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Orthopaedics</td>
<td>67.7 (52.4-79.4)</td>
<td>6.8 (4.5-8.8)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pharmacy</td>
<td>51.4 (47.8-54.9)</td>
<td>10.2 (10-10.3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Physiotherapy</td>
<td>76.9 (50.6-89)</td>
<td>5.4 (3.4-9.1)</td>
</tr>
<tr>
<td>Radiology</td>
<td>66.5 (55.4-81.6)</td>
<td>7.4 (5.5-8.3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rheumatology</td>
<td>62.9 (46-72)</td>
<td>7.9 (6.1-10.5)</td>
</tr>
<tr>
<td>Urology</td>
<td>60.9 (43.3-68.6)</td>
<td>8.2 (7.2-10.7)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 1: Readability scores of grouped hospital PILs

The average Flesch readability of all of the hospital’s PILs is 60, with a Flesch-Kincaid grade of 7.8 (12-13 years old). The average leaflets from only 2 departments is at or below the recommended level for patient information (F-K grade 6). However, the majority of departmental averages (18 out of 21) have acceptable Flesch readability scores (60 or more). This suggests that
most leaflets should be readable, but many may exceed the comprehension of their readers.

There is considerable variation in the average readability between departments (Flesch readability 43.3-89, Flesch-Kincaid 5.4-10.2), with PILs from the pharmacy department having the worst reading statistics and those from the physiotherapy department scoring the best (see figures 1 and 2).

![Flesch Readability](image)

**Figure 1**: The Flesch Readability average scores for each hospital department
As the Physiotherapy and Pharmacy departments had the best and worst average readability scores they were further analysed and the name and score of each individual leaflet displayed (tables 3 and 4 respectively). Sample text taken from the easiest to read physiotherapy leaflet (“General Exercise”) and from the hardest to read pharmacy department (“Self-medication scheme”) are displayed in boxes 1 and 2 respectively.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Leaflet</th>
<th>Flesch Readability</th>
<th>Flesch-Kincaid Grade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Active Cycle of Breathing Techniques (ACBT)</td>
<td>80.3</td>
<td>4.7</td>
</tr>
<tr>
<td>Acupuncture</td>
<td>50.6</td>
<td>9.1</td>
</tr>
<tr>
<td>Hand injury</td>
<td>78.5</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Knee arthroscopy</td>
<td>80.7</td>
<td>5.2</td>
</tr>
<tr>
<td>Ankylosing Spondylitis</td>
<td>80.3</td>
<td>4.7</td>
</tr>
<tr>
<td>Carpal tunnel</td>
<td>64.6</td>
<td>8.2</td>
</tr>
<tr>
<td>Exercise and arthritis</td>
<td>80.3</td>
<td>4.7</td>
</tr>
<tr>
<td>Exercise to prevent falls</td>
<td>76.6</td>
<td>6.0</td>
</tr>
<tr>
<td>Foot/ankle injuries</td>
<td>76.6</td>
<td>0.0</td>
</tr>
<tr>
<td>General exercise</td>
<td>89</td>
<td>3.4</td>
</tr>
<tr>
<td>Hand/wrist exercise</td>
<td>72.2</td>
<td>5.7</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 3: Reading statistics of Physiotherapy department leaflets

<table>
<thead>
<tr>
<th>Condition</th>
<th>Flesch Readability</th>
<th>Flesch-Kincaid Grade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lymphodema in upper limb</td>
<td>74.9</td>
<td>6.2</td>
</tr>
<tr>
<td>Shoulder</td>
<td>83.2</td>
<td>3.7</td>
</tr>
<tr>
<td>Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation</td>
<td>80.3</td>
<td>4.7</td>
</tr>
<tr>
<td>Heat and cold</td>
<td>80.3</td>
<td>4.7</td>
</tr>
<tr>
<td>Your back</td>
<td>80.3</td>
<td>4.7</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Average</strong></td>
<td><strong>76.9</strong></td>
<td><strong>5.4</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 4: Reading statistics of Pharmacy department leaflets

<table>
<thead>
<tr>
<th>Leaflet</th>
<th>Flesch Readability</th>
<th>Flesch-Kincaid Grade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Prescription charging</td>
<td>47.8</td>
<td>10.3</td>
</tr>
<tr>
<td>Self medication scheme</td>
<td>54.9</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Average</strong></td>
<td><strong>51.4</strong></td>
<td><strong>10.2</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Neck**
Do these exercises sitting in a firm upright chair

1. Lower your chin to your chest.

2. Gently turn your head to the right as far as you can and then back to the front. Repeat to the left side.

3. Keeping your head straight and looking ahead move your head as if you are trying to rest your ear on your shoulder. Do this on both sides.

4. Tuck in your chin and stretch the back of your neck. If you keep your head and shoulders back this will improve your posture.

Box 1: Sample text from General Exercises leaflet (Flesch readability 100, Flesch-Kincaid grade 2.1)
What is self-medication?

• Self-medication means that you will be responsible for taking your own medication whilst in hospital rather than the nurses administering this to you.
• Before you are allowed to self-medicate a nurse/pharmacist or pharmacy technician will talk to you about your current medication and will decide with you whether you are suitable and/or want to take part in the scheme.
• They will also ask you to sign a consent form.

Will I be able to take all my own medication?

It may not be possible for you to administer all your medication during your stay. For instance the nurse or doctor will administer injections and if you are drowsy, poorly or have had an operation the nurse will give you your medication.

Box 2: Sample text from Self Medication leaflet (Flesch readability 54.9, Flesch-Kincaid grade 10.0)

The Newspaper and Journal articles were chosen at random – articles were chosen from the top daily read newspapers [22] and from recent published medical articles. These articles were downloaded and assessed in an electronic format; for newspaper articles each was obtained via the Newspaper’s online website. The Average Flesch Readability score and Flesch-Kincaid grade for each groupings of articles (Tabloids, Broadsheets and Journals) were calculated (Tables 5-7). These averages were then compared with the readability statistics of the averages of the hospital PILs in figures 3 and 4, showing Flesch readability and Flesch-Kincaid grade respectively.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Newspaper</th>
<th>Article</th>
<th>Date</th>
<th>Flesch Readability</th>
<th>Flesch-Kincaid Grade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The Sun</td>
<td>Boy, 12, turns into a girl</td>
<td>18/09/2009</td>
<td>69</td>
<td>8.3</td>
</tr>
<tr>
<td>The Sun</td>
<td>Wife killer scoops £250,000 Lotto win</td>
<td>18/09/2009</td>
<td>66.7</td>
<td>7.4</td>
</tr>
<tr>
<td>Daily Mail</td>
<td>Attorney General faces raid on her home and</td>
<td>18/09/2009</td>
<td>47.2</td>
<td>11.5</td>
</tr>
<tr>
<td>Newspaper</td>
<td>Article</td>
<td>Date</td>
<td>Flesch Readability</td>
<td>Flesch-Kincaid Grade</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------</td>
<td>------------</td>
<td>--------------------</td>
<td>----------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Daily Mail</td>
<td>£10,000 fine over her illegal immigrant housekeeper</td>
<td>18/09/2009</td>
<td>50.1</td>
<td>12.0</td>
</tr>
<tr>
<td>Daily Mirror</td>
<td>Deadly second wave of swine flu 'on its way', scientists warn</td>
<td>18/09/2009</td>
<td>70.7</td>
<td>7.3</td>
</tr>
<tr>
<td>Daily Mirror</td>
<td>Defiant Jordan tells police probing celebrity rapist claim: &quot;I wish I never said anything&quot;</td>
<td>18/09/2009</td>
<td>70.7</td>
<td>7.3</td>
</tr>
<tr>
<td>Daily Mirror</td>
<td>Chancellor holds spending cut talks</td>
<td>18/09/2009</td>
<td>39.0</td>
<td>12.0</td>
</tr>
<tr>
<td>Daily Express</td>
<td>Heart pills scandal</td>
<td>18/09/2009</td>
<td>50.2</td>
<td>12.0</td>
</tr>
<tr>
<td>Daily Express</td>
<td>Diana – Why is was a ‘murder plot’</td>
<td>18/09/2009</td>
<td>53.1</td>
<td>11.6</td>
</tr>
<tr>
<td>Daily Star</td>
<td>Gladiator Ace: ‘I did not rape Kate’</td>
<td>18/09/2009</td>
<td>68.9</td>
<td>8.1</td>
</tr>
<tr>
<td>Daily Star</td>
<td>A French Correction</td>
<td>18/09/2009</td>
<td>65.3</td>
<td>9.0</td>
</tr>
<tr>
<td>Average</td>
<td></td>
<td></td>
<td>58</td>
<td>9.9</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 5: Readability statistics for random UK tabloid newspaper articles
Table 6: Readability statistics for random UK broadsheet newspaper articles

<table>
<thead>
<tr>
<th>Journal</th>
<th>Article</th>
<th>Reference</th>
<th>Flesch Readability</th>
<th>Flesch-Kincaid Grade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Financial Times</td>
<td>Public sector borrowing hits August record</td>
<td>18/09/2009</td>
<td>38.3</td>
<td>12.0</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Average</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>41.9</strong></td>
<td><strong>11.8</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The American Journal of Surgery
Middle-preserving pancreatectomy for multicentric body-sparing lesions of the pancreas
2009;198: e49-53
22.4
12.0

Journal of Critical Care
How do older ventilated patients fare? A survival/functional analysis of 641 ventilations
2009;24:3 40-346
27.3
12.0

The Lancet
Burden of disease caused by Streptococcus pneumoniae in children younger than 5 years: global estimates
2009;374: 893-902
9.3
12.0

Cardiovascular interventional radiology
Catheter-Directed Thrombolysis for Treatment of Deep Venous Thrombosis in the Upper Extremities
2009;32:9 80-987
33.3
12.0

Surgery Today
The Implications of the Presence of an Aberrant Right Hepatic Artery in Patients Undergoing a Pancreatichoduodenectomy
2009;39:6 69–674
25.5
12.0

Journal of the Royal Society of Medicine
Is multidisciplinary teamwork the key? A qualitative study of the development of respiratory services in the UK
2009;102: 378-390
20.2
12.0

British Medical Journal
Equity, waiting times, and NHS reforms: retrospective study
2009;339: b3264
25.3
12.0

Annals of the Royal College of Surgeons of England
Non-occlusive small bowel necrosis in association with feeding jejunostomy after elective upper gastrointestinal surgery
2009;91:4 77–482
26.6
11.0

Abdominal Imaging
CT appearance of Epstein-Barr virus-associated gastric carcinoma
2009;34:6 18-625
23.9
12.0

Journal of Gastrointestinal Surgery
Diagnostic Accuracy of C-reactive Protein for Intraabdominal Infections
2009;13:1 599–1606
22.9
11.3
Table 7: Readability statistics for random journal articles

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source of text</th>
<th>Flesch readability</th>
<th>F-K grade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Easiest PIL</td>
<td>80</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Average PIL</td>
<td>70</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardest PIL</td>
<td>50</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Average Tabloid</td>
<td>40</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Average Broadsheet</td>
<td>30</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>Average Medical Journal</td>
<td>20</td>
<td>16</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Figure 3: Comparison of selected hospital PILs with average Newspaper and medical journal articles using the Flesch readability formula

Figure 4: Comparison of selected hospital PILs with average Newspaper and medical journal articles using the Flesch-Kincaid grade
Discussion

PILs are well liked by patients and they remain one of the most widely used sources of information by patients [1-2]. They improve patient understanding and, when used as an adjunct to a consultation, improve recollection of discussed issues [2,5, 23-25]. They empower patients and allow them to re-refer to their information source at their leisure [2-8].

Our hospital produces a wide spectrum of PILs covering the majority of common conditions, ailments and procedures. Not all of these PILs were available to be assessed, but of the 179 that were the majority were easy to read (the averages of only 3 out of 21 had a Flesch readability of less than 60). Scoring of the average PILs Flesch-Kincaid grades was also good, with only 1 department exceeding the national reading age. However, when compared at the recommended grade for medical information, the PILs score badly. Only two departments have PILs at or below this recommended level. Other sources of written information do exist in our hospital; not only on patient information boards, but various other agencies produce PILs (e.g. Cancer Research UK and the British Lung Foundation). We have not assessed these other PILs, although they may indirectly influence which leaflets are produced by our hospital.

A PIL needs to be understood to be effective [15]. An established, reliable and reproducible method for assessment of readability is the Flesch and Flesch-Kincaid formulae [19-21]. These methods rely on assessing sentence length and the number of syllables in a word, but they do not take into account the
overall cohesion of a sentence [19-21]. Thus two sentences with the same words in can be arranged quite differently and give the same readability statistics, but the comprehension of the text can be greatly affected [2]. Likewise it is known that style and layout can also greatly influence the readability of PILs and neither the Flesch of Flesch-Kincaid formulae can assesses these factors [2-3, 19-21].

One additional problem with assessing PILs is that they will, by definition, have medical terminology in them [14]. This terminology may be limited (in the case of the physiotherapy leaflets), but is likely to raise the reading age of a leaflet (medical terms tend to have multiple syllables) [2]. Therefore PILs need to contain relevant information, but be simple enough to be understood. While this balance is possible, a too simplistic style runs the risk of being perceived as patronizing and may lack interest and authority [2].

Even if a PIL is aimed at a reading age of 10-11 years, there will be a group of people for who this level will be too high – it is estimated that 20% of the population will struggle to understand this level of written information [16-18]. The management of this group of patients may also require more than one consultation (by one or more members of a multi-disciplinary team) so that any information than was not understood by a patient can be addressed to ensure comprehension. While information given in an oral format can be guided to an appropriate educational level, the provision of additional multimedia sources of information may also be beneficial [2,24,26].
Within the NHS, advice to improve PILs advocates the use of plain everyday English, written in short sentences, and advises about font, style, layout and format – each of these is likely to affect readability, but is harder to objectively assess [3-4]. The use of pictures, diagrams and space all help the reader to clearly see the message within the leaflet [3-4]. Although the instructions given are likely to improve readability, little formal instruction is given with regards to reading age. It is recommended that guidelines for patient information should be developed after contact with the audit or quality assurance departments, and that these PILs should be reviewed and audited regularly [3-4]. It is important that any information leaflets produced are focused on a particular group of patients and they should be relevant [3-4]. The information provided should be up to date and patients and carers should be involved in their construction [3-4].

We would agree with these principles for developing a worthwhile, readable, understandable and current PIL. However, as this paper has shown, we are in danger of producing PILs that are incomprehensible to some patients. To keep PILs effective a combination approach may be required to improve patient understanding, with the use of the NHS toolkit, the regular formal assessment of PILs for readability (by use of the Flesch-Kincaid scores) and a panel of test readers, including both health professionals and lay people. However, it is likely that some patients may still not understand the information and a PIL should not be used as a substitute for a consultation. Potentially patient information can also be given in a multimedia format, which
they can also review at their leisure, thus negating the effect of patients’ reading age.

**Conclusion**

While there is little doubt that PILs are of great benefit to patients, providing increased satisfaction with consultations, increasing their overall understanding of the condition/procedure/operation and allowing patients to absorb this information away from the hospital setting [2, 5-8, 16, 25]. This information needs to be easily understood and although most of our PILs were easy to read, almost all of them had a reading age in excess of the recommended level. The current NHS guidelines for provision of PILs does not stress the importance of ensuring the leaflet is written at (or below) grade 6 comprehension. Potentially a wide group of patients does not benefit from the provision of a PIL, and thus resources are being wasted.

With some minor modifications and regular review this information can be provided at a more appropriate level, ensuring comprehension from a wider population. By enhancing patient understanding we should reduce patient anxiety, empower patients to their condition and procedure, and fully inform them about treatment options. Improving comprehension will also allow patients to be more actively involved when discussing invasive procedures, enhancing the notion of ‘informed’ consent.
References


6: Dunkelman H. Patients knowledge of their condition and treatment, how might it be improved. British Medical Journal 1979; 2: 311-314

7: Moll JMH. Doctor patient communication in Rheumatology. Studies of visual and verbal perception using educational booklets and other graphic material. Annals of Rheumotological Disease 1986; 45: 198-209


10: C Felley, TV Perneger, I Goulet, C Rouillard, N Azar-Pey, G Dotta, A Hadengue and JL Frossard. Combined written and oral information prior to gastrointestinal endoscopy compared with oral information alone: a randomized trial. BMC Gastroenterology 2008; 8; 22


13: Lowry M. Knowledge that reduces anxiety. Professional Nursing 1995; Feb: 318-321


15: Ley P. Communicating with patients: Improving communication, satisfaction and compliance. London: Chapman and Hall, 1992


24: Kitching JB. Patient information leaflets – the state of the art. Journal of the Royal Society of Medicine 1990; 83: 298-300


The Flesch Readability average scores for each hospital department

302x149mm (96 x 96 DPI)
The Flesch-Kincaid average grades for each hospital department
301x134mm (96 x 96 DPI)
Comparison of selected hospital PILs with average Newspaper and medical journal articles using the Flesch readability formula

134x77mm (96 x 96 DPI)
Comparison of selected hospital PILs with average Newspaper and medical journal articles using the Flesch-Kincaid grade

136x79mm (96 x 96 DPI)